

DODATOK Č. 7

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 021/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Kanalizácia a čistenie odpadových vôd v meste Turčianske Teplice a v regióne Horný Turiec

KÓD ITMS:

24110110028

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**
sídlo : **Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava**
Slovenská republika
IČO : **42181810**
DIČ : **2023106679**
konajúci : **Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR**

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**
Slovenská republika
IČO : **00626031**
DIČ : **2021125821**
konajúci : **Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ**

na základe Splnomocnenia Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom na plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v znení neskorších dodatkov
(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

1.2. **Prijímateľ:**

názov : Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Kuzmányho 25, 036 80 Martin
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa, vložka
číslo 10543/L
konajúci : MVDr. Rastislav Zábranský, predseda predstavenstva
Ing. Alena Chudíková, člen predstavenstva
IČO : 36 672 084
DIČ : 20 222 36 502
banka : Prima banka Slovensko a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) SK76 5600 0000 0030 1942 5002
b) -
refundácia:¹ a) SK54 5600 0000 0003 0245 4040

(ďalej len „**Prijímateľ**“ a spolu s „**Poskytovateľom**“ aj ako „**Zmluvné strany**“)

2. **PREDMET DODATKU**

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 8. ZMENA ZMLUVY odsek 1 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 021/1.2 MP/2009 v platnom znení (ďalej len „*Zmluva*“), z dôvodu zmeny termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a z dôvodu udelenia výnimky zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013, schválenej listom MF SR pod číslom MF/0189663/2015-544 zo dňa 18.08.2015 pre projekty generujúce príjem v rámci OP Životné prostredie, dohodli na zmene *Zmluvy* nasledovne:

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 2.1.1 V Zmluve sa pôvodný text uvedený v článku 2 Predmet a účel zmluvy bod 2.4. mení a znie nasledovne :

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.06.2016.

- 2.1.2 Prijímateľ si je osobitne vedomý, že nedodržanie termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu v súlade s čl. 2 ods. 2.4 Zmluvy, t.j. najneskôr do 30.06.2016 je považované za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle čl. 9 ods. 2.4 písm. d) VZP, s čím je spojená povinnosť vrátiť poskytnutý NFP.

- 2.1.3 V Zmluve sa článok 5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY ods. 5.2 dopĺňa nasledovne :

- V časti LEGISLATÍVA A VÝKLAD POJMOV Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky Zmluvy sa dopĺňa nasledovný text :

Finančná medzera/medzera vo financovaní – vzniká, ak čistý príjem nedokáže v plnej miere pokryť investičné výdavky. Je preto potrebné zabezpečiť dodatočné zdroje na financovanie projektu, v opačnom prípade by bol projekt pre žiadateľa stratový, toto dofinancovanie projektu je zabezpečené z nenávratného finančného príspevku;

- V časti LEGISLATÍVA A VÝKLAD POJMOV Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky Zmluvy sa dopĺňa nasledovný text :

Výdavky neoprávnené na financovanie nad rámec finančnej medzery – výdavky ktoré sú na základe finančnej analýzy projektu (metóda výpočtu finančnej medzery) neoprávnené pre financovanie z verejných zdrojov (EU a ŠR pre spolufinancovanie), sú odpočítavané od celkových investičných výdavkov/celkových oprávnených výdavkov pred výpočtom finančnej medzery, a musí ich Prijímateľ v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP uhrádzať ako súčasť vlastných zdrojov;

- V časti LEGISLATÍVA A VÝKLAD POJMOV Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky Zmluvy sa dopĺňa nasledovný text :

Zúčtovanie výdavkov neoprávnených na financovanie nad rámec finančnej medzery - preukázanie skutočnej výšky uhradených výdavkov neoprávnených na financovanie nad rámec finančnej medzery (na základe výnimky zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013, schválenej

listom MF SR pod číslom MF/0189663/2015-544 zo dňa 18.08.2015 pre projekty generujúce príjem v rámci OP Životné prostredie) v súlade s faktúrou vystavenou dodávateľom/zhotoviteľom, dokladom preukazujúcim úhradu tejto faktúry a preukázanie reálneho dodania tovarov, poskytnutia služieb alebo stavebných prác vykonaných na základe úhrady výdavkov neoprávnených na financovanie nad rámec finančnej medzery;

- Článok 3 POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADŤ MONITOROVACIE SPRÁVY Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o nový ods. 12 v nasledovnom znení :

V prípade, ak sa na projekt generujúci príjem realizovaný v súlade s touto Zmluvou vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom Ministerstva financií pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.8.2015, Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o úhrade výdavkov neoprávnených na financovanie nad rámec finančnej medzery, a to najneskôr v termíne do 15.07.2016.

- Článok 8 ZMENA ZMLUVY ods. 18 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o text v nasledovnom znení :

V prípade, ak sa na projekt generujúci príjem realizovaný v súlade s touto Zmluvou vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom Ministerstva financií pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.8.2015 a dôjde zo strany Dodávateľa projektu k fyzickému dodaniu predmetu plnenia po 31.12.2015, Poskytovateľ je oprávnený predĺžiť termín ukončenia realizácie aktivít Projektu uvedený v čl. 2 ods. 2.4 Zmluvy **najneskôr do 30.06.2016 na dodanie predmetu plnenia**. Nesplnenie povinnosti Prijímateľa zrealizovať projekt v termíne osobitného predĺženia realizácie aktivít Projektu sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle článku 9 ods. 2.4 písmeno r) týchto VZP.

- Článok 9 UKONČENIE ZMLUVY bod. 2 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o nový ods. r) v nasledovnom znení :

ak Prijímateľ nesplnil povinnosť zrealizovať projekt v termíne do 30.06.2016 a súčasne riadne nepreukázal Poskytovateľovi úhradu výdavkov neoprávnených na financovanie nad rámec finančnej medzery, a to najneskôr do 15.07.2016 (týka sa projektov generujúcich príjem, na ktoré sa vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015).

- Článok 9 UKONČENIE ZMLUVY bod. 2 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o nový ods. s) v nasledovnom znení :

ak Prijímateľ nevrátil preplatok vzniknutý na základe využitia výnimky zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013

schválenej listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 pre projekt generujúci príjem najneskôr do 15.08.2016.

- Článok 10 bod. 1 VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV A ZMLUVNÁ POKUTA Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o nový ods. 1) v nasledovnom znení :

vrátiť preplatok vzniknutý na základe využitia výnimky zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválenej listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 pre projekt generujúci príjem najneskôr v termíne do 15.08.2016.

- Článok 10 bod. 6 VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV A ZMLUVNÁ POKUTA Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o text v nasledovnom znení :

Prijímateľ je povinný vrátiť preplatok vzniknutý na základe využitia výnimky zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválenej listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 pre projekt generujúci príjem najneskôr v termíne do 15.08.2016 na základe oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov.

- Článok 16 PLATBY bod. 1 ods. 1.4 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa dopĺňa o text v nasledovnom znení :

V prípade projektov generujúcich príjem, na ktoré sa vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 je Prijímateľ povinný uhradiť výdavky neoprávnené na financovanie nad rámec finančnej medzery najneskôr do 30.06.2016 a riadne preukázať Poskytovateľovi úhradu týchto výdavkov najneskôr do 15.07.2016 podľa pomeru stanoveného v článku 3 zmluvy o poskytnutí NFP.

- Článok 16 PLATBY bod. 1 ods. 1.8 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky *Zmluvy* sa mení nasledovne :

a) Postup pre projekty realizované v zmysle Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013:

Poskytovateľ po uhradení maximálne 95 % celkových oprávnených výdavkov na Projekt systémom predfinancovania, zabezpečí poskytnutie zostávajúcich minimálne 5 % celkových oprávnených výdavkov systémom refundácie na základe záverečnej Žiadosti o platbu a predložení účtovných dokladov, preukazujúcich Prijímateľom skutočne vynaložené oprávnené výdavky. Prijímateľ je povinný zostávajúcich minimálne 5% z celkových oprávnených výdavkov na projekt uhradiť najskôr z vlastných zdrojov, a to aj za podiel prostriedkov EÚ a štátneho rozpočtu SR určených na spolufinancovanie. Až po

preukázaní tejto úhrady a ukončení realizácie aktivít Projektu je Prijímateľ oprávnený požiadať Poskytovateľa o záverečnú platbu zostatku z NFP. Prijímateľ predkladá Poskytovateľovi záverečnú Žiadosť o platbu spolu s účtovnými dokladmi vrátane výpisu z bankového účtu (originál alebo kópiu označenú pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu Prijímateľa). Ak Prijímateľ pri realizácii Projektu nedosiahne 95 % celkových oprávnených výdavkov, Projekt môže byť ukončený aj žiadosťou o platbu (zúčtovanie predfinancovania). O tejto skutočnosti je Prijímateľ povinný bezodkladne informovať Poskytovateľa.

V prípade projektov, ktoré obsahujú aj výdavky neoprávnené nad rámec finančnej medzery, je tieto prijímateľ povinný uhrádzať dodávateľovi/zhotoviteľovi pomerne z každého účtovného dokladu podľa pomeru stanoveného v čl. 3 zmluvy o poskytnutí NFP, pričom vecne neoprávnené výdavky si prijímateľ hradí z vlastných zdrojov.

b) Postup pre projekty generujúce príjem realizované v zmysle výnimky zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválenej listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015:

Pre projekty generujúce príjem, na ktoré sa vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 platí, že podmienka uplatnenia etapy refundácie v systéme predfinancovania sa neaplikuje na záverečných 5 % celkových oprávnených výdavkov. V prípade predmetných projektov sa systém predfinancovania realizuje až do dosiahnutia 100 % aktuálnej výšky celkových oprávnených výdavkov projektu. Prijímateľ je povinný uhradiť poskytnuté výdavky neoprávnené na financovanie nad rámec finančnej medzery najneskôr do 30.06.2016 a riadne preukázať RO úhradu týchto výdavkov najneskôr do 15.07.2016 podľa pomeru stanoveného v článku 3 zmluvy o poskytnutí NFP.

- Článok 16 PLATBY bod. 5 ods. 5.4 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky Zmluvy sa dopĺňa o text v nasledovnom znení :

V prípade projektov generujúcich príjem, na ktoré sa vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 je Prijímateľ povinný uhradiť výdavky neoprávnené na financovanie nad rámec finančnej medzery najneskôr do 30.06.2016 a riadne preukázať Poskytovateľovi úhradu týchto výdavkov najneskôr do 15.07.2016 podľa pomeru stanoveného v článku 3 zmluvy o poskytnutí NFP.

- 2.1.4 V Zmluve sa článok 5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY ods. 5.7 dopĺňa o text v nasledovnom znení :

V prípade projektov generujúcich príjem, na ktoré sa vzťahuje výnimka zo Systému finančného riadenia ŠF a KF pre programové obdobie 2007-2013 schválená listom MF SR pod číslom MF/018963/2015-544 zo dňa 18.08.2015 je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi Záverečnú Žiadosť o platbu najneskôr do 15.07.2016.

3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v (štyroch) (4) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa:
v Bratislave, dňa: 13 OKT 2015

.....
Ing. Martin Vavřínek
generálny riaditeľ

Pečiatka:

Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava ①

Za Prijímateľa :
v MARTINE, dňa: 23 OKT. 2015

.....
MVDr. Rastislav Zábronský
predseda predstavenstva spoločnosti
Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s.

.....
Ing. Alena Chudíková
člen predstavenstva spoločnosti
Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka:

**Turčianska vodárenská
spoločnosť, a.s.**
Kuzmányho 25, 036 80 MARTIN
-22-

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP